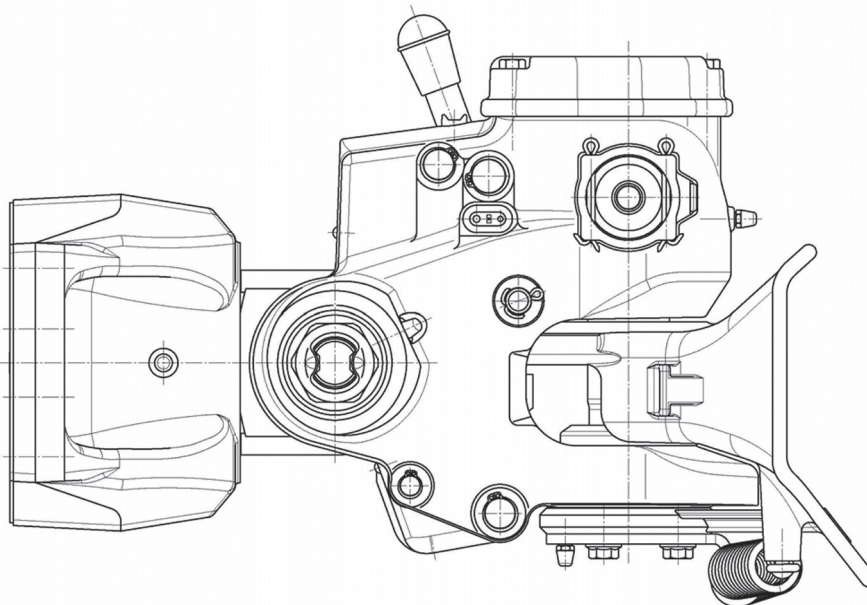


Модельный ряд

RO*56E
RO*561E

Полностью автоматическое
тягово- сцепное устройство



Тип RO★56E / RO★561E

Полностью автоматическое тягово-сцепное устройство

ECE (E1) R 55-01 1630 /

(E1) R 55-01 1631

Только для использования со

- сцепной петлёй 50 мм. ROCKINGER RO★57005
- или аналогичной по нагрузочной способности и размерам.



Монтаж сцепного устройства должен быть произведен квалифицированным персоналом!
Перед монтажом внимательно прочитайте настоящую инструкцию!

Указание

При монтаже тягово-сцепного устройства необходимо учитывать положения Директивы ЕС 94/20, в частности Приложение VII, ECE R 55 Приложение 7 и соответствующие национальные предписания.

Инструкцию по монтажу и эксплуатации необходимо иметь при себе в транспортном средстве.

Мы сохраняем за собой право внесения технических изменений!

Указания по технике безопасности 4

1. Монтаж 5 – 6

1.1 Перед установкой 5

1.2 Установка сцепного устройства 6

2. Эксплуатация 7 – 8

2.1 Тягово-сцепное устройство 7

2.1.1 Сцепка 7

2.1.2 Расцепка 8

3. Техническое обслуживание 9

3.1 Уход 9

3.2 Контроль 9

Технические данные 10 – 12

Комплект дооснащения 12

Проверка 13



Указания по технике безопасности объединены в одной главе. Там, где пользователь тягово-сцепного устройства подвергается опасности, в отдельных разделах повторно приводятся указания по технике безопасности, которые снабжены изображенным здесь знаком опасности.

При эксплуатации тягово-сцепных устройств, тягачей и прицепов, действуют соответствующие правила техники безопасности данной страны.

(в Германии, например, правила профессиональной организации страхования от несчастных случаев). Указания, имеющиеся в инструкции по эксплуатации колесного тягача и прицепа, сохраняют силу и должны быть соблюдены.

При эксплуатации, техническом обслуживании и монтаже, должны быть соблюдены приведенные ниже указания по технике безопасности.

В частности, там повторно приведены правила техники безопасности, непосредственно связанные с работой пользователя.

Требования техники безопасности при эксплуатации

- Тягово-сцепное устройство обслуживается только авторизованными лицами.
- Инструкция по монтажу и эксплуатации конкретного тягово-сцепного устройства сохраняет силу и должна быть соблюдена.
- Применяйте тягово-сцепное устройство и тяговую петлю прицепа только в технически исправном состоянии.
- Операции сцепки и расцепки производить только на ровной поверхности грунта, выдерживающего возникающее давление.
- При сцепке никто не должен находиться между тягачом и прицепом.
- После операции сцепки необходимо убедиться, что сцепное устройство закрылось должным образом. Об этом будет свидетельствовать положение контрольного пальца, который не должен выступать за поверхность корпуса, и сигнал дистанционной индикации (при её наличии). В противном случае движение автопоезда запрещено.
- Дистанционная индикация не освобождает водителя от контроля исправности ТС перед выездом, предписанного Положением о допуске транспортных средств к эксплуатации на дорогах (StVZO). Перед началом движения необходимо проверить и положение шкворня механического сцепного устройства тягача и прицепа.

Требования техники безопасности при техническом обслуживании.

- Выполняя работы по техническому обслуживанию, использовать только рекомендованные смазочные материалы.
- Работы по техническому обслуживанию могут выполняться только квалифицированными лицами.

Требования техники безопасности при монтаже сцепного устройства.

- Монтаж может производиться только авторизованными специализированными предприятиями.
- При монтаже необходимо соблюдать правила техники безопасности и технических правил для механических устройств.
- Использовать можно только оригинальные детали ROCKINGER.
- При монтаже необходимо выполнять указания производителя транспортного средства, например способ крепления, необходимые рабочие зазоры.
- Все резьбовые соединения должны быть осуществлены с предписанным моментом затяжки.
- Во время проведения всех работ, сцепное устройство должно находиться в закрытом состоянии. **В противном случае существует опасность получения травмы.**

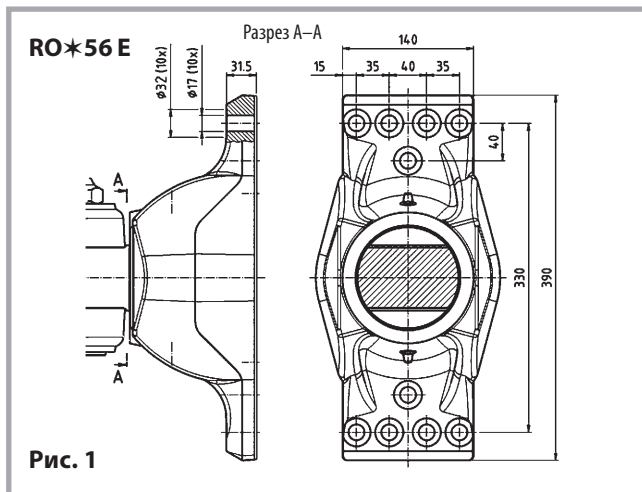
Установка тягово-сцепного устройства на тягаче производится с учетом требований Приложения VII Директивы 94/20/EG и ECE R 55 и должна быть проверена. В случае необходимости, кроме того, следует учитывать действующие предписания данной страны по допуску тягово-сцепного устройства к эксплуатации.

В отношении Германии действуют § 19, 20 и 21 Положения о допуске транспортных средств к эксплуатации на дорогах (StVZO). Механическое дистанционное управление, а также механическая индикация представляют собой устройства с элементами безопасности. **В связи с этим монтаж должен быть документирован.**



Тягово-сцепное устройство, устройства дистанционного управления и индикации являются устройствами соединения и компонентами, на которые необходимо получить омологацию и к которым предъявляются самые высокие требования в отношении безопасности.

Любые изменения влекут за собой исключение возможности предъявления притязаний на предоставление гарантии и приводят к прекращению действия омологации и тем самым к прекращению допуска транспортного средства к эксплуатации.



1.1 Перед установкой

Указания производителя транспортного средства по установке, должны быть соблюдены.

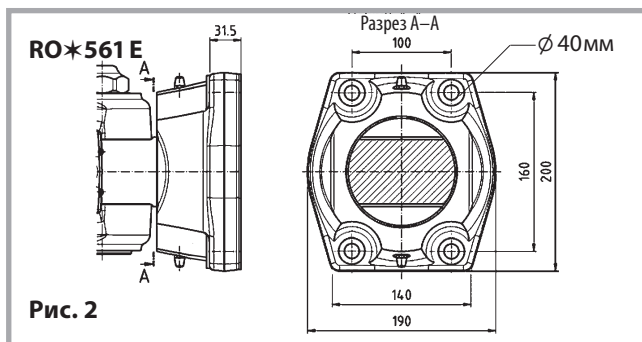
При монтаже необходимо обеспечить свободное пространство для поворота подвижной части сцепного устройства по вертикали и горизонтали (смотри рис. 6 и 7).

1.1.1 Монтаж тягово-сцепного устройства.

- Необходимо использовать траверсу, рассчитанную на соответствующие усилия, с 10 отверстиями диаметром 17 мм, со схемой расположения, указанной на рис. 1.
- Для монтажа RO★561 необходимо использовать усиленную траверсу со схемой расположения (смотри рис. 2) отверстий 4х ϕ 21

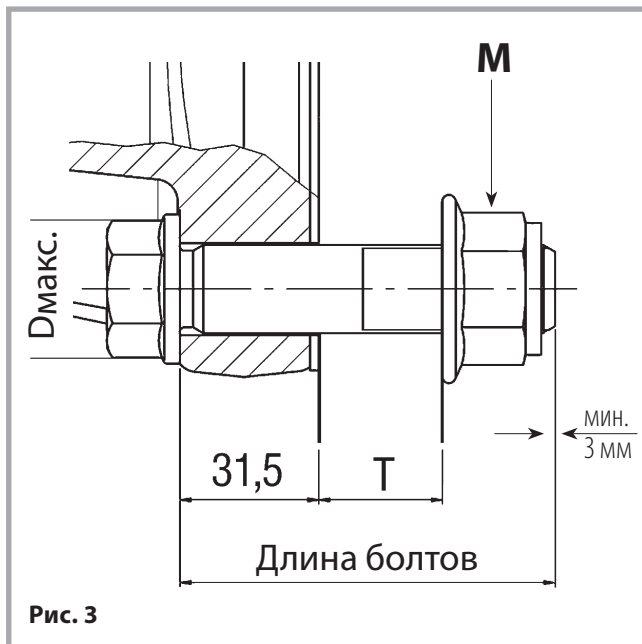
Указание

- Толщина траверс должна соответствовать предписаниям производителя грузового автомобиля.
- В случае использования ТСУ в режиме толкания следует учитывать, что **центральная зона** сцепного устройства должна **иметь достаточную подпорку**, а траверса должна быть рассчитана соответствующим образом.



1. Монтаж

RO*56E/561E



1.2 Установка сцепного устройства RO*56 E

- Полностью собранное тягово-сцепное устройство приложить задней стороной монтажной опоры к траверсе и надёжно закрепить болтами.

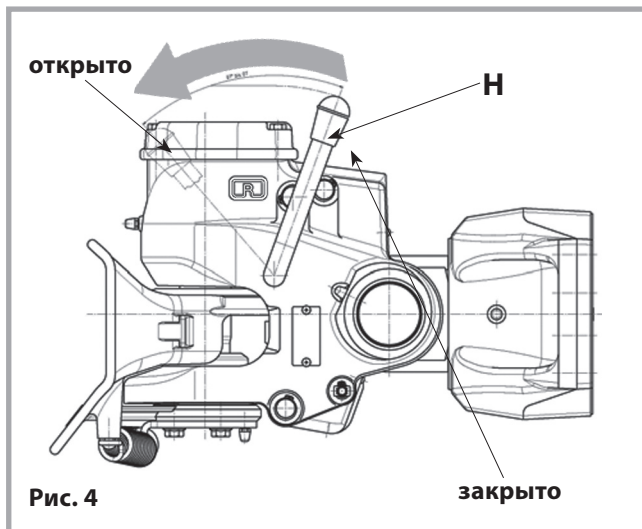
Внимание! При монтаже избежать повреждения болтов!

- Длина болтов выбирается с учетом толщины траверсы (**Т**) (выступающая из гайки (**М**) часть болта – не менее 3 мм), смотри рис. 3.
- Необходимо учитывать, чтобы не был превышен диаметр опорной поверхности головки болта
RO*56E = макс. $\varnothing$ 30 мм и RO*561E = макс. $\varnothing$ 38 мм

RO*56 E / RO*561 E (рис. 3)

Исполнение сцепного устройства	Размер болтов	Прочность	Момент затяжки (Н·м) ¹
RO*56E	M 16x1,5	10.9	280
RO*561E	M 20x1,5	10.9	460

¹ Болты затянуть при помощи динамометрического ключа по DIN EN ISO 6789 класса А или В.



2.1 Тягово-сцепное устройство

При сцепке и расцепке необходимо соблюдать действующие национальные предписания (например, профессиональной организации страхования от несчастных случаев)!

Никто не должен находиться между транспортными средствами!

2.1.1 Сцепка

- Потянуть рукоятку **Н** на себя до защёлкивания.
- Убедиться, что ловушка сцепного устройства зафиксирована.
- Растормозить передний мост прицепа с шарнирным дышлом.
- Медленно подать тягач назад.

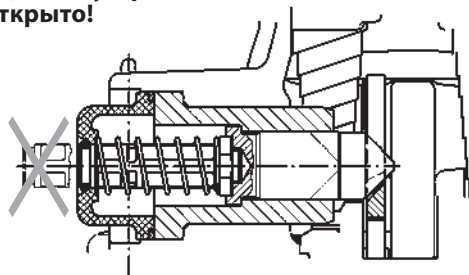
В случае перекоса между тягачом и прицепом обеспечить сцепку **«рывками»** или при помощи **пневматической подвески**.

- Присоединить соединительные шланги и кабели, идущие на прицеп.

2. Эксплуатация

RO*56E/561E

**Сцепное устройство
открыто!**



**О.К.
Правильно**

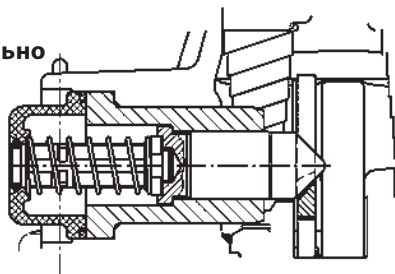


Рис. 5

Контроль

После каждой операции сцепки обязательно следует проверить, произошла ли сцепка должным образом.

После сцепки контрольный палец не должен выступать из направляющей! (Смотри рис. 5)

Если же выступает контрольный палец (что в темное время суток можно определить и на ощупь), сцепка не произошла должным образом и существует опасность **аварии! В таком случае с прицепом нельзя двигаться.**

Выход из положения

- Растянуть автопоезд (подать его сначала вперед, примерно на 1 м, затем – обратно)
- Затем произвести **повторный контроль.**

Возможна поставка комплекта дооснащения дистанционным индикатором для его последующей установки.

Закрытие сцепного устройства вручную

- Рукоятку **Н** перевести назад (в направлении траверсы).

2.1.2 Расцепка

- Прицеп **предохранить от откатывания.**
- Отсоединить соединительные шланги и кабели, идущие на прицеп.
- Перевести рукоятку **Н** вперед до ее защелкивания.
В случае перекоса между тягачом и прицепом обеспечить расцепку **«рывками»** или при помощи **пневматической подвески.**
- Отсоединить тягач от прицепа.

При выводе тяговой петли из сцепного устройства происходит его автоматическое закрытие.

3.1 Уход

- Перед прочисткой тягово-сцепного устройства с помощью высоконапорной струйной установки закройте сцепное устройство.
- Перед вводом в эксплуатацию, а также после длительной эксплуатации или прочистки с помощью высоконапорной струйной установки шкворень сцепного устройства, опорную поверхность нижней втулки и тяговую петлю смазать консистентной и по возможности водостойкой смазкой (EP3).
- Смазать блок автоматики при замене сцепного шкворня (например используя смазку ROE 96063).
- В случае замены сцепного шкворня полностью удалить старую смазку и заменить ее новой многоцелевой пластичной смазкой (на основе лития класса NLGI-2, температурный диапазон – от –40° до +120°C).

3.2 Контроль

- После первичной установки тягово-сцепного устройства, необходимо проверить момент затяжки болтов и в случае необходимости их затянуть. **Это должно быть документально зафиксировано.**

Периодичность контроля затяжки болтов и документирование, см. стр.13.

- Диаметр сцепного шкворня в средней зоне **не должен быть меньше $\varnothing 46,5$ мм.** В противном случае необходимо заменить сцепной шкворень.
- Вертикальный люфт сцепного шкворня не должен быть **более 3 мм.**
- Внутренний диаметр нижней втулки **не должен быть более $\varnothing 47,1$ мм.**
- На пути шкворня (пальца) вниз не должно быть препятствий.

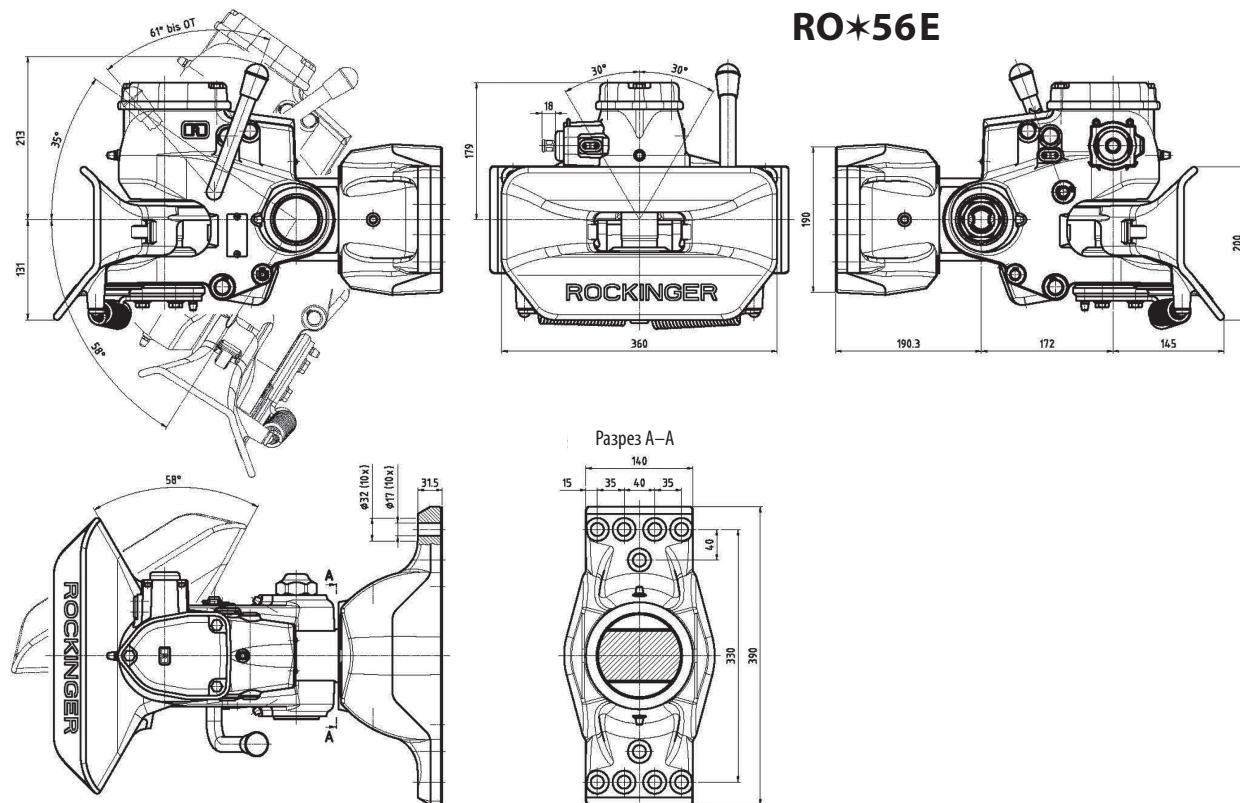


Рис. 6

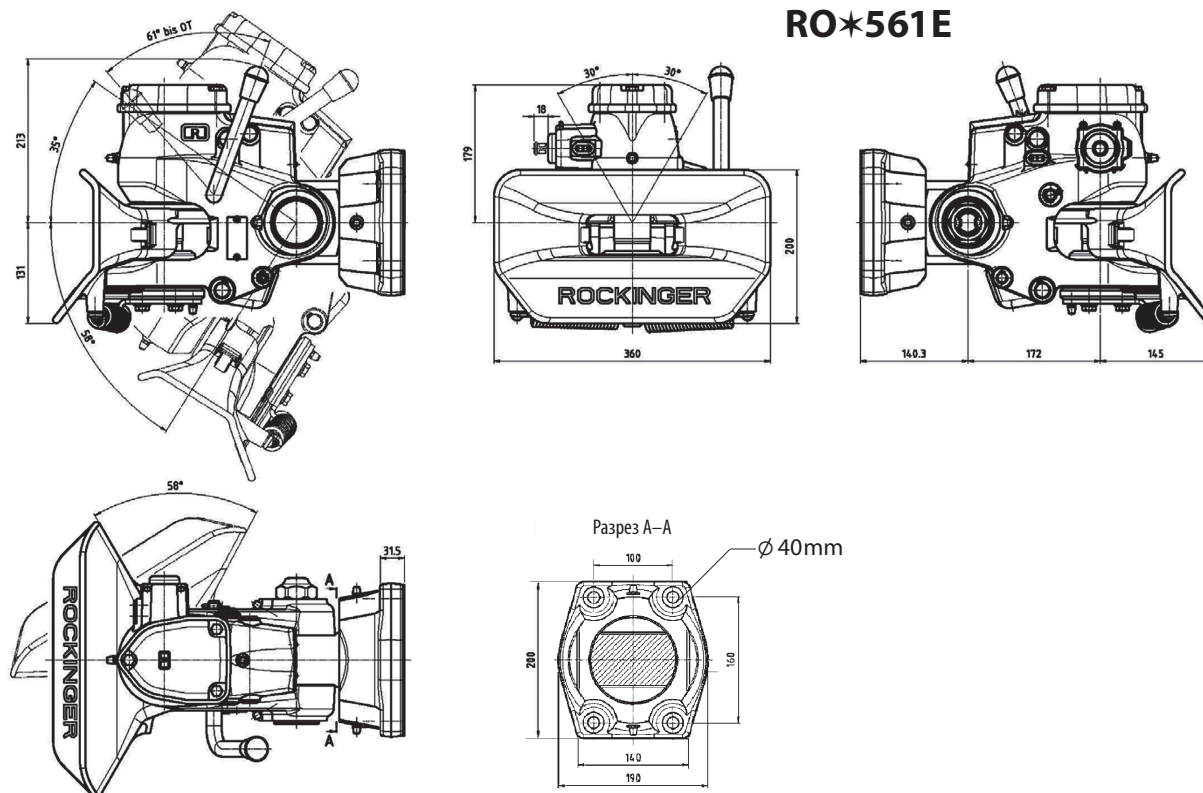


Рис. 7

Технические данные

RO★56E/561E

Артикул	Исполнение	Схема расположения отверстий (мм)	Допустимое значение D (кН)	Масса (кг)
RO567 A80000	A	Специальная схема расположения отверстий (см. рис. 8)	314	81
RO567 A66000	A	160x100	200	61

Исполнение: A = рукоятка направлена вверх

B = рукоятка направлена вниз

Комплект дооснащения

RO★56E/561E

Дистанционный индикатор RI-E

Код артикула

Дистанционный индикатор с электроникой

ROE 71546

Дисплей в кабине водителя

Удлинительный кабель 15 м

Датчик — 2 штуки

Контроль состояния крепёжных болтов.

Грузовик, пробег км	Интервал	Момент затяжки болтов и гаек крепления проверен		
		Дата	Подпись механика	Печать мастерской
	Первичный монтаж			
	Пробег при установке + 1000 км			
	Пробег при установке + 15.000 км			
	Пробег при установке + 60.000 км			
	Пробег при установке + 120.000 км			
	Пробег при установке + 180.000 км			
	Пробег при установке + 240.000 км			
	Пробег при установке + 300.000 км			





JOST-Werke · Siemensstr. 2, D-63263 Neu-Isenburg · Telefon +49(0)61 02 2 95-0 · Fax +49(0)61 02 2 95-298 · www.jost-world.com

ZDE 199 88243Rus-0-01 · 12/2014